

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 88 (1961)
Heft: 7

Artikel: On vilyou dzounou
Autor: Barras, Jean
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232400>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

rézenaobyou, kan le vao bin. Adon to tsandzè : no-z'in dé dzo to hyori, pyin dè dzoûyou, dè sèlâ è dè tsansson. On pao le vaore sé lé rôdao dan lè prao, sè roubatao avô lè koussè, fetsi son nao keman on kouryâ dan lè bordzon on venyoûbyou. L'é zao yu djuvî⁸ avui lè-z'aobrou in hyâ, dere on bondzo é pekôzi le lon dô ryô Tsantè avui lè dzan in kampanye. Dé yaodzou s'intertin dan lè curti pri dé fèmalè. Va rinkontrao la bize on bè dô velaodzou, kudyè sè dépatî dè la rètsondao⁹ on pou. Akutè tsantao lè-z'aluvètè totè benéze dè poué no dere : « Sti yaodzou, le bon-tin l'è inke. » L'avri sè pyé avui lè premîrè ryondâlè ke s'in von de sé de lé dèzo le sèlâ ke breyè. Kan bin kûdyè îre saodzou à sè-z'ârè ye fô pao trû sè fyao à li. Keman arrevè, é rè paortè. Ma dèvan tyè dè fotre le kan, no-z'invoûyè onkora on'na byantchya ke fao gurlao dè frao lè pudzin dè noussa vezena.

Ecrit en avril dernier

¹ Poches ; ² quinteur, fantasque ; ³ saute d'humeur ; ⁴ grésil ; ⁵ yeux ; ⁶ apeurés ; ⁷ pâle ; ⁸ jouer ; ⁹ réchauffer.

Le vîyou hyotsî

Prô sovan tî dèvan mè j'yè
Vîyou hyotsî dè m'n'infance,
Le bouneu irè pri dè tè
In mè vouèrdou la chovinyance.

Bin pyantao lé, dan nousra têra,
A tè pî dormon lè z'anhyan
Ta krao, ke, dominè la pyan-na,
Rèchao dè Dyu le sofyon puchan.

Chu le velaodzou, chu lè tsan,
Dzo è né, to don lon, te véyè,
Keman la dona chu l'infan,
Te sao bin èchuvî lè laormè.

Ta voué ke pyârè dan la pin'na,
Lè dzo dè Dyu, no fao sondzî
K'in sti mondou, la vya lè kourta,
Dèmanda por no la pedyî.

Fao bon, tsî tē lè sè rēfyao
In z'ârè grobé dè la vya,
Dèzo tè mu, to rèvin hyao,
Inke Dyu ousrè bin la pin'na.

Vîyè pyêrè yô la révindze
Fournè adî pē sè brezî,
D'abô ke rèvin la demindze,
Te tsantè po no rēdzoyî.

Lè vēr tè ke lè j'aormè simpyè,
Yin dè la travounye dô mondou
Vînyon kerî san ke Dyu bayè
Sin kontao à ti lè z'omou.

Son'na adî dè ballè demindzè
Tsanta dzoyâ vîyou hyotsî
Te tè mihyè à nousrè prin-yirè
Kan la né tsî chu le payî.

Numa Rosset.

On vilyou dzounou

Pilou (Pierre) l'avin pachâ chouchantan è alâvè adi in filyè. Inivè betâvè ouna bota è ouna galoche. Lin yé demandâ portiè.

I ma répondu ke che l'avin duvè botè l'arin frâin pi è ke che l'avin duvè galoche y dzubièrin tru.

Adon Pilou k'irè on to chuti la trovâ lou moyin dè pâ dzubyâ et dè pâ avin fra in pi...

— Ora y dion ke chi Pilou chè mârîè lou delon dè Pâtiè. Lè achebin on bon rémadou por-avin tzô in pi. Ma po pâ dzubyâ, lè ou n'otra tzanthon.

(Pata d'Ounin.)

Jean Barras.